



---

## **Европейская экономическая комиссия**

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

### **Четвертая сессия**

Кишинев, 29 июня – 1 июля 2011 года  
Пункт 2 предварительной повестки дня  
Утверждение повестки дня

### **Аннотированная предварительная повестка дня четвертой сессии,**

**которая состоится в Кишиневе с 29 июня по 1 июля 2011 года  
(начало – в 10 ч. 00 м.)**

## **I. Введение**

1. По приглашению правительства Республики Молдова четвертая сессия Совещания Сторон (СС) Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), состоится в Кишиневе 29 июня – 1 июля 2011 года. До начала сессии в понедельник, 27 июня, будут проведены совещания Комитета по вопросам соблюдения (в течение всего дня с возможностью продления, в случае необходимости, до 29 июня), Президиума (первая половина дня) и Рабочей группы Сторон (вторая половина дня); и во вторник, 28 июня – совещание Рабочей группы Сторон Конвенции (первая половина дня). Комитет по вопросам соблюдения, Президиум и Рабочая группа Сторон рассмотрят, соответственно, в установленном порядке любые возможные открытые вопросы.

2. Четвертая сессия будет состоять из общего сегмента и сегмента высокого уровня. Общий сегмент состоится в среду, 29 июня, и в четверг, 30 июня. Сегмент высокого уровня будет проведен в пятницу, 1 июля.

3. В сегменте высокого уровня будут участвовать высокопоставленные должностные лица, в том числе министры, заместители министров, государственные секретари, другие главы делегаций и специально приглашенные докладчики, а его тематическое заседание будет посвящено следующей теме: "Роль Орхусской конвенции в поощрении устойчивого развития".

4. Работой сессии будут совместно руководить министр окружающей среды принимающей страны и министр принимающей страны, отвечающий за развитие или экономические вопросы, или такой министр из одной из других Сторон или же приглашенный докладчик, обладающий солидным международным опытом в этой области. Данная сессия будет проводиться в форме группового обсуждения с участием министров, неправительственных организаций (НПО), финансовых учреждений, организаций, занимающихся гуманитарными вопросами, и молодежных организаций в сочетании с общим обсуждением роли Орхусской конвенции в поощрении устойчивого развития посредством обеспечения экологических прав. По итогам проведения данной сессии будут подготовлены материалы для Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, которая состоится в 2012 году (Рио+20).

5. Ниже приводится предполагаемый график проведения этих совещаний:

Понедельник, 27 июня	Комитет по вопросам соблюдения (весь день; совещание может быть продолжено до 29 июня); Президиум (первая половина дня); Рабочая группа Сторон (вторая половина дня)
Вторник, 28 июня	Рабочая группа Сторон (первая половина дня) <sup>1</sup>
Среда, 29 июня	СС-4: общий сегмент
Четверг, 30 июня	СС-4: общий сегмент
Пятница, 1 июля	СС-4: сегмент высокого уровня

6. В ходе обеденных перерывов, а также до и после четвертой сессии будет организован ряд параллельных мероприятий.

## II. Пункты повестки дня и график работы<sup>2</sup>

*Ориентировочное время Пункт повестки дня*

### **Среда, 29 июня**

10.00–10.15	1. Открытие сессии
10.15–10.20	2. Утверждение повестки дня

<sup>1</sup> Вторая половина дня вторника отведена для завершения подготовки, перевода и фотокопирования возможных пересмотренных документов, а также для проведения возможных координационных совещаний.

<sup>2</sup> Вопрос о сотрудничестве с Совещанием Сторон Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей будет рассматриваться в рамках всех уместных пунктов повестки дня, в частности пункта, посвященного проекту программы работы на 2012–2014 годы.

<i>Ориентировочное время</i>	<i>Пункт повестки дня</i>
10.20–10.40	3. Положение дел с ратификацией Конвенции, поправки к Конвенции и Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей
	4. Вопросы существа
10.40–11.20	a) Генетически измененные организмы
11.20–11.40	<b>**Перерыв**</b> (точное распределение времени для перерывов будет определено позднее)
11.40–12.10	b) Доступ к информации, включая электронные средства информации
12.10–12.30	c) Участие общественности в процессе принятия решений
12.30–13.00	d) Доступ к правосудию
13.00–15.00	<b>**Обед**</b>
15.00–15.15	d) Доступ к правосудию (продолжение)
15.15–16.00	e) Участие общественности в международных форумах
	5. Процедуры и механизмы, способствующие осуществлению Конвенции
16.00–17.00	a) Доклады о ходе осуществлении Конвенции
17.00–18.00	b) Механизм соблюдения
<b>Четверг, 30 июня</b>	
	5. Процедуры и механизмы, способствующие осуществлению Конвенции (продолжение)
10.00–10.30	c) Требования в отношении отчетности
10.30–10.45	d) Руководство по осуществлению
10.45–11.20	e) Нарращивание потенциала
11.20–11.40	<b>**Перерыв**</b>
	6. Пропаганда Конвенции и соответствующие изменения и взаимосвязи
11.40–12.30	a) Присоединение к Конвенции государств, расположенных за пределами региона Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций
12.30–13.00	b) Повышение уровня информированности и информационное взаимодействие
13.00–15.00	<b>**Обед**</b>

<i>Ориентировочное время</i>	<i>Пункт повестки дня</i>
15.00–15.10	c) Синергизм между Конвенцией и другими соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями
15.10–15.20	d) Обновленная информация об инициативах Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в области доступа к информации, участия общественности и доступа к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды
	7. Программа работы и функционирование Конвенции
15.20–15.50	a) Осуществление программы работы на 2009–2011 годы, в том числе в связи со Стратегическим планом на 2009–2014 годы
15.50–16.50	b) Программа работы на 2012–2014 годы
16.50–17.30	c) Финансовые механизмы
17.30–17.50	d) Будущий стратегический план
17.50–18.00	8. Доклад о проверке полномочий
<b>Пятница, 1 июля</b>	
<b>Сегмент высокого уровня</b>	
10.00–10.30	9. Церемония открытия сегмента высокого уровня
10.30–11.20	10. Тематическое заседание "Роль Орхусской конвенции в поощрении устойчивого развития"
11.20–11.40	<b>**Перерыв**</b>
11.40–13.00	10. Тематическое заседание (продолжение)
13.00–15.00	<b>**Обед**</b>
15.00–15.30	11. Обсуждение и принятие декларации
15.30–15.40	12. Выборы должностных лиц и других членов Президиума.
15.40–15.45	13. Сроки и место проведения пятой очередной сессии
15.45–15.50	14. Любые прочие вопросы
15.50–16.25	15. Обзор и принятие решений
16.25–16.30	16. Закрытие совещания

### III. Аннотации к предварительной повестке дня

<i>Ориентировочное время</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Формат</i>	<i>Результат</i>	<i>Пояснительные замечания</i>	<i>Документы</i>
<b>Среда, 29 июня</b>					
10.00–10.15	1. Открытие сессии	Пленарное заседание	Информация	Приветственное обращение высокопоставленного должностного лица Республики Молдова.  Председатель Совещания Сторон официально откроет совещание.	
10.15–10.20	2. Утверждение повестки дня	Пленарное заседание	Решение	Совещанию Сторон будет предложено утвердить повестку дня совещания, изложенную в настоящем документе.	<i>Текст для принятия решения:</i>  Предварительная повестка дня (ECE/MP.PP/2011/1)
10.20–10.40	3. Положение дел с ратификацией Конвенции, поправки к Конвенции и Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей	Пленарное заседание	Информация	Секретариат проинформирует Совещание Сторон о положении дел с ратификацией, принятием, одобрением и присоединением в отношении Конвенции, поправки к Конвенции и Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей (РВПЗ). Он также представит информацию о любых заявлениях, сделанных Сторонами при сдаче на хранение их документов о ратификации, принятии, одобрении или присоединении. Делегатам государств или региональных организаций экономической интеграции, которые пока еще не являются Сторонами Конвенции, поправки к Конвенции или Протокола, будет предоставлена возможность кратко проинформировать Совещание о своих	<i>Справочные документы:</i>  Информация о ратификации ( <a href="http://www.unece.org/env/pp/ratification.htm">http://www.unece.org/env/pp/ratification.htm</a> )

<i>Ориентировочное время</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Формат</i>	<i>Результат</i>	<i>Пояснительные замечания</i>	<i>Документы</i>
				<p>планах ратификации, принятия, одобрения или присоединения в отношении этих документов.</p>	
	4. Вопросы существа:				
10.40–11.20	а) Генетически измененные организмы	Программные заявления <sup>a</sup> , после чего будет организовано интерактивное обсуждение в рамках пленарного заседания	Решение	<p>Представителям правительств и заинтересованных участников будет предложено выступить с программными заявлениями.</p> <p>Сторонам, сигнатариям и другим заинтересованным участникам будет предложено представить информацию о деятельности по осуществлению Конвенции в отношении генетически измененных организмов (ГИО) и/или по применению поправки к Конвенции и Алма-Атинского руководства по содействию применению принципов Орхусской конвенции на международных форумах (Алма-Атинское руководство) в отношении ГИО.</p> <p>Секретариат сообщит о проводимой им в этой области деятельности, включая организованное Орхусской конвенцией и Картаженским протоколом по биобезопасности совместное рабочее совещание по информированию общественности, доступу к информации и участию общественности в отношении живых измененных организмов/генетически измененных организмов (Нагоя, Япония, 8–9 октября 2010 года).</p>	<p><i>Текст для принятия решения:</i></p> <p>Решение о возможной будущей работе в этой области путем принятия соответствующего раздела программы работы на 2012–2014 годы (будет включено в доклад о работе сессии)</p> <p><i>Справочные документы:</i></p> <p>Соответствующие разделы сводного доклада и национальные доклады об осуществлении (НДО)</p> <p>Доклад о работе организованного Орхусской конвенцией и Картаженским протоколом по биобезопасности совместного рабочего совещания по информированию общественности, доступу к информации и участию общественности в от-</p>

<i>Ориентировочное время</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Формат</i>	<i>Результат</i>	<i>Пояснительные замечания</i>	<i>Документы</i>
				Совещанию Сторон будет предложено принять к сведению достигнутый прогресс и рассмотреть существующие проблемы и возможную дальнейшую работу в этой области, в частности путем содействия ратификации и осуществления поправки.	ношении живых измененных организмов/генетически измененных организмов (ЕСЕ/МР.РР/2011/3)  Доклад об осуществлении программы работы на 2009–2011 годы, в том числе в связи со Стратегическим планом на 2009–2014 годы (ЕСЕ/МР.РР/2011/9)
11.20–11.40	**Перерыв**				
11.40–12.10	б) Доступ к информации, включая электронные средства информации	Пленарное заседание	Решение	<p>Председатель Целевой группы по электронным средствам информации представит доклад о деятельности Целевой группы после третьего совещания Сторон. Секретариат сообщит о новых изменениях в отношении информационно-координационного механизма.</p> <p>Совещанию Сторон будет предложено принять к сведению эту деятельность и рассмотреть существующие проблемы.</p> <p>Совещанию Сторон будет предложено рассмотреть и в предварительном порядке<sup>b</sup> принять проект решения о доступе к информации.</p>	<p><i>Текст для принятия решения:</i></p> <p>Проект решения о доступе к информации (ЕСЕ/МР.РР/2011/L.1)</p> <p><i>Справочные документы:</i></p> <p>Доклад о работе седьмого совещания Целевой группы по электронным средствам информации (ЕСЕ/МР.РР/WG.1/2009/4)</p> <p>Доклад о работе субрегионального рабочего совещания по электронным средст-</p>

<i>Ориентировочное время</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Формат</i>	<i>Результат</i>	<i>Пояснительные замечания</i>	<i>Документы</i>
					<p>вам информации (Скопье, 25–26 ноября 2010 года) (ESE/MP.PP/2011/4)</p> <p>Соответствующие разделы сводного доклада и НДО</p> <p>Доклад об осуществлении программы работы на 2009–2011 годы, в том числе в связи со Стратегическим планом на 2009–2014 годы (ESE/MP.PP/2011/9)</p>
12.10–12.30	с) Участие общественности в процессе принятия решений	Пленарное заседание	Решение	<p>Председатель Целевой группы по участию общественности в процессе принятия решений сообщит о деятельности Целевой группы после завершения внеочередной сессии Совещания Сторон (Женева, 30 июня 2010 года).</p> <p>Совещанию Сторон будет предложено принять к сведению эту деятельность, рассмотреть существующие проблемы и дать указания в отношении дальнейшей работы в этой области.</p>	<p><i>Текст для принятия решения:</i></p> <p>Решение о возможном продлении мандата Целевой группы и о дальнейшей работе в этой области путем принятия соответствующего раздела программы работы на 2012–2014 годы (будет включено в доклад о работе сессии)</p> <p><i>Справочные документы:</i></p> <p>Доклад о работе первого совещания Целевой группы по участию общественности</p>

<i>Ориентировочное время</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Формат</i>	<i>Результат</i>	<i>Пояснительные замечания</i>	<i>Документы</i>
					<p>в процессе принятия решений (ECE/MP.PP/WG.1/2011/5)</p> <p>Доклад об осуществлении программы работы на 2009–2011 годы, в том числе в связи со Стратегическим планом на 2009–2014 годы (ECE/MP.PP/2011/9)</p>
12.30–13.00	d) Доступ к правосудию	Программные заявления, после чего будет организовано интерактивное обсуждение в рамках пленарного заседания	Решение	<p>Представителю правительства и судебной системы будет предложено выступить с программным заявлением.</p> <p>Председатель Целевой группы по доступу к правосудию сообщит о деятельности Целевой группы.</p> <p>Совещанию Сторон будет предложено рассмотреть проведенную работу и существующие проблемы и дать указания в отношении дальнейшей работы в этой области.</p> <p>Совещанию Сторон будет предложено рассмотреть и в предварительном порядке принять проект решения о поощрении эффективного доступа к правосудию.</p>	<p><i>Текст для принятия решения:</i></p> <p>Проект решения о поощрении эффективного доступа к правосудию (ECE/MP.PP/2011/L.2)</p> <p><i>Справочные документы:</i></p> <p>Доклады о работе третьего и четвертого совещаний Целевой группы по доступу к правосудию (ECE/MP.PP/WG.1/2010/6 и ECE/MP.PP/2011/5)</p> <p>Соответствующие разделы сводного доклада и НДО</p>

Ориентировочное время	Пункт повестки дня	Формат	Результат	Пояснительные замечания	Документы
					Доклад об осуществлении программы работы на 2009–2011 годы, в том числе в связи со Стратегическим планом на 2009–2014 годы (ЕСЕ/МР.РР/2011/9)
13.00–15.00	**Перерыв**				
15.00–15.15	d) Доступ к правосудию (продолжение)				
15.15–16.00	е) Участие общественности в международных форумах	Программные заявления, после чего будет организовано интерактивное обсуждение в рамках пленарного заседания	Решение	<p>Представителям правительств, НПО или международных форумов будет предложено выступить с программными заявлениями.</p> <p>Председатель Целевой группы по участию общественности в международных форумах сообщит о деятельности Целевой группы.</p> <p>Совещанию Сторон будет предложено рассмотреть проведенную работу и существующие проблемы и дать указания в отношении дальнейшей работы в этой области.</p> <p>Совещанию Сторон будет предложено рассмотреть и в предварительном порядке принять проект решения о поощрении применения принципов Конвенции на международных форумах.</p>	<p><i>Текст для принятия решения:</i></p> <p>Проект решения о поощрении применения принципов Конвенции на международных форумах (ЕСЕ/МР.РР/2011/L.3)</p> <p><i>Справочные документы:</i></p> <p>Доклады о работе четвертого, пятого и шестого совещаний Целевой группы по участию общественности в международных форумах (ЕСЕ/МР.РР/WG.1/2010/4, ЕСЕ/МР.РР/WG.1/2011/3 и ЕСЕ/МР.РР/2011/6)</p>

<i>Ориентировочное время</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Формат</i>	<i>Результат</i>	<i>Пояснительные замечания</i>	<i>Документы</i>
	5. Процедуры и механизмы, способствующие осуществлению Конвенции:				Документ с изложением итогов консультационного процесса, проведенного в течение последнего межсессионного периода (ECE/MP.PP/2011/10)  Доклад об осуществлении программы работы на 2009–2011 годы, в том числе в связи со Стратегическим планом на 2009–2014 годы (ECE/MP.PP/2011/9)
16.00–17.00	а) Доклады о ходе осуществления Конвенции	Пленарное заседание	Информация	Председатель представит сводный доклад.  Совещанию Сторон будет предложено рассмотреть ход осуществления Конвенции на основе НДО, представленных Сторонами, и сводного доклада, подготовленного секретариатом. Кроме того, ожидается, что оно примет к сведению любые доклады, представленные сигнатариями и другими государствами, не являющимися Сторонами Конвенции, а также доклады, подготовленные международными, региональными и неправительственными	<i>Справочные документы:</i>  Сводный доклад о ходе осуществления Конвенции (ECE/MP.PP/2011/7), национальные доклады об осуществлении ( <a href="http://www.unecce.org/env/pp/mop4.htm">http://www.unecce.org/env/pp/mop4.htm</a> )

<i>Ориентировочное время</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Формат</i>	<i>Результат</i>	<i>Пояснительные замечания</i>	<i>Документы</i>
				организациями. Совещанию будет предложено обсудить основные тенденции, существующие проблемы и их решения, вытекающие из докладов, которые станут предметом дальнейшего обсуждения в ходе сегмента высокого уровня. Ему будет также предложено обсудить опыт, накопленный в отношении процедур компиляции докладов, включая опыт работы с НПО и другими заинтересованными участниками, и принять решение о возможных способах совершенствования этого процесса в будущем с учетом, по мере необходимости, любых мнений Комитета по вопросам соблюдения относительно функционирования механизма представления отчетности.	
17.00–18.00	b) Механизм соблюдения	Пленарное заседание	Решение, выборы	<p>Председатель Комитета по вопросам соблюдения сообщит о деятельности Комитета после третьей сессии Совещания Сторон и представит любые выводы и рекомендации Комитета в отношении соблюдения Конвенции конкретными Сторонами.</p> <p>Совещанию Сторон будет предложено принять к сведению доклад Комитета, включая любые общие рекомендации, содержащиеся в нем, а также любые выводы и рекомендации Комитета в отношении соблюдения Конвенции конкретными Сторонами, и рассмотреть, внести необходимые изменения и в предварительном порядке принять</p>	<p><i>Тексты для принятия решений:</i></p> <p>Проект решения об общих вопросах соблюдения (ЕСЕ/МР.РР/2011/L.11)</p> <p>Дополнительные проекты решений, касающихся конкретных случаев несоблюдения</p> <p>Решение о выборах (будет включено в доклад о работе сессии)</p>

<i>Ориентировочное время</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Формат</i>	<i>Результат</i>	<i>Пояснительные замечания</i>	<i>Документы</i>
				проекты решений о вопросах соблюдения.	<i>Справочные документы:</i>
				Кроме того, Совещание Сторон, как ожидается, изберет членов Комитета по вопросам соблюдения.	Доклад Комитета по вопросам соблюдения (ECE/MP.PP/2011/11 и добавления 1–3)  Сводный доклад о ходе осуществления Конвенции (ECE/MP.PP/2011/7), национальные доклады об осуществлении ( <a href="http://www.unecse.org/env/pp/mop4.htm">http://www.unecse.org/env/pp/mop4.htm</a> )  Записка о выборах членов Комитета по вопросам соблюдения (ECE/MP.PP/WG.1/2011/7)  Доклад об осуществлении программы работы на 2009–2011 годы, в том числе в связи со Стратегическим планом на 2009–2014 годы (ECE/MP.PP/2011/9)

**Четверг, 30 июня**

5. Процедуры и механизмы, способствующие осуществлению Конвенции (продолжение)

<i>Ориентировочное время</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Формат</i>	<i>Результат</i>	<i>Пояснительные замечания</i>	<i>Документы</i>
10.00–10.30	с) Требования в отношении отчетности	Пленарное заседание	Решение	Совещанию Сторон будет предложено рассмотреть и в предварительном порядке принять проект решения о требованиях в отношении отчетности, включая пересмотренный формат отчетности.	<i>Текст для принятия решения:</i>  Проект решения о требованиях в отношении отчетности, включая пересмотренный формат отчетности (ECE/MP.PP/2011/L.4)
10.30–10.45	d) Руководство по осуществлению	Пленарное заседание	Информация	Председатель представит обновленное Руководство по осуществлению. Совещанию Сторон будет предложено принять к сведению эту информацию.	<i>Справочный документ:</i>  Руководство по осуществлению <a href="http://www.unecse.org/en/v/pp/mop4.htm">http://www.unecse.org/en/v/pp/mop4.htm</a>
10.45–11.20	e) Нарращивание потенциала	Пленарное заседание	Решение	Секретариат представит доклад о некоторых основных мероприятиях по наращиванию потенциала, проведенных в межсессионный период с целью содействия более эффективному осуществлению Конвенции, а также о мерах, принятых с целью координации различных направлений деятельности с помощью рамок для координации деятельности по наращиванию потенциала. Международным и региональным организациям, участвующим в деятельности по наращиванию потенциала, будет предложено подробнее рассказать об этой деятельности. Представителям правительств и организаций будет предложено поделиться своими мнениями относительно неудовлетворенных потребностей в области наращивания потенциала.	<i>Текст для принятия решения:</i>  Решение о возможной дальнейшей работе в этой области путем принятия соответствующего раздела программы работы на 2012–2014 годы (будет включено в доклад о работе сессии)  <i>Справочные документы:</i>  Доклад о наращивании потенциала (ECE/MP.PP/2011/8)  Доклад об осуществлении программы работы на

<i>Ориентировочное время</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Формат</i>	<i>Результат</i>	<i>Пояснительные замечания</i>	<i>Документы</i>
				Совещанию Сторон будет предложено рассмотреть проведенную деятельность, высказать мнение об этой деятельности и дать руководящие указания относительно будущих направлений деятельности в целях обеспечения удовлетворения потребностей в наращивании потенциала.	2009–2011 годы, в том числе в связи со Стратегическим планом на 2009–2014 годы (ЕСЕ/МР.РР/2011/9)
11.20–11.40	**Перерыв**				
	6. Пропаганда Конвенции и соответствующие изменения и взаимосвязи:				
11.40–12.30	а) Присоединение к Конвенции государств, расположенных за пределами региона Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций	Пленарное заседание	Решение	<p>Секретариат сообщит о просьбах о присоединении, поданных Совещанию Сторон соответствующими государствами, расположенными за пределами региона Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН).</p> <p>Сторонам, сигнатариям и заинтересованным участникам будет предложено представить информацию о деятельности, касающейся поощрения присоединения к Конвенции государств, расположенных за пределами региона ЕЭК ООН.</p> <p>Государствам, расположенным за пределами региона ЕЭК ООН, которые продемонстрировали серьезную заинтересованность в присоединении к Конвенции, будет предложено сделать заявления.</p>	<p><i>Текст для принятия решения:</i></p> <p>Проект решения о присоединении к Конвенции государств, расположенных за пределами региона Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕСЕ/МР.РР/2011/L.5)</p>

<i>Ориентировочное время</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Формат</i>	<i>Результат</i>	<i>Пояснительные замечания</i>	<i>Документы</i>
				Совещанию Сторон будет предложено рассмотреть и в предварительном порядке принять проект решения о присоединении к Конвенции государств, расположенных за пределами региона ЕЭК ООН.	
12.30–13.00	b) Повышение уровня информированности и информационное взаимодействие	Пленарное заседание	Решение	<p>Председатель/Сторона<sup>c</sup> представят проект коммуникационной стратегии. Сторонам, сигнатариям и заинтересованным участникам будет предложено обсудить пути и средства осуществления этой стратегии.</p> <p>Совещанию Сторон будет предложено рассмотреть данную стратегию.</p>	<p><i>Текст для принятия решения:</i></p> <p>Решение о возможном утверждении коммуникационной стратегии и о возможной дальнейшей работе в этой области путем принятия соответствующего раздела программы работы на 2012–2014 годы (будет включено в доклад о работе сессии)</p> <p><i>Справочные документы:</i></p> <p>Коммуникационная стратегия (ECE/MP.PP/2011/L.10)</p>
13.00–15.00	**Обед**				
15.00–15.10	c) Синергизм между Конвенцией и другими соответствующими многосторонними природоохранными со-	Пленарное заседание	Информация	Совещанию Сторон будет предложено рассмотреть представленную секретариатом и представителями других многосторонних природоохранных соглашений (МПОС) информацию о текущей и планируемой деятельности	

<i>Ориентировочное время</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Формат</i>	<i>Результат</i>	<i>Пояснительные замечания</i>	<i>Документы</i>
	глашениями			и изучить пути дальнейшего поощрения синергизма между Конвенцией и другими МПОС с учетом итогов работы, связанной с пропагандой принципов Орхусской конвенции на международных форумах и Алма-Атинского руководства.	
15.10–15.20	d) Обновленная информация об инициативах Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в области доступа к информации, участия общественности и доступа к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды	Пленарное заседание	Информация	Совещание Сторон, как ожидается, рассмотрит информацию, представленную Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и, возможно, пожелает изучить пути поощрения синергизма с соответствующей деятельностью в рамках Орхусской конвенции.	
	7. Программа работа и функционирование Конвенции:				
15.20–15.50	a) Осуществление программы работы на 2009–2011 годы, в том числе в связи со Стратегическим планом на 2009–2014 годы	Пленарное заседание	Информация	Совещанию Сторон будет предложено рассмотреть на основе доклада, подготовленного секретариатом, ход осуществления: а) Стратегического плана на 2009–2014 годы и б) программы работы на 2009–2011 годы, в том числе в связи со Стратегическим планом на 2009–2014 годы, и вопрос об использовании денежных средств, выделенных на период 2009–2010 годов.	<i>Справочные документы:</i> Стратегический план на 2009–2014 годы (ECE/MP.PP/2008/2/Add.16); Программа работы на 2009–2011 годы (ECE/MP.PP/2008/2/Add.17); Доклад об

<i>Ориентировочное время</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Формат</i>	<i>Результат</i>	<i>Пояснительные замечания</i>	<i>Документы</i>
					осуществлении программы работы на 2009–2011 годы, в том числе в связи со Стратегическим планом на 2009–2014 годы (ЕСЕ/МР.РР/2011/9)
15.50–16.50	b) Программа работы на 2012–2014 годы	Пленарное заседание	Решение	<p>Совещанию Сторон будет предложено рассмотреть и в предварительном порядке принять проект решения о программе работы на 2012–2014 годы.</p> <p>Как ожидается, Стороны, сигнатарии и другие заинтересованные государства проинформируют секретариат до начала совещания о своем намерении предоставить финансовые ресурсы для Конвенции.</p> <p>Секретариат доведет до сведения Совещания Сторон полученную информацию, и делегациям будет предложено представить любую дополнительную информацию.</p>	<p><i>Текст для принятия решения:</i></p> <p>Проект решения о программе работы на 2012–2014 годы (ЕСЕ/МР.РР/2011/L.6)</p> <p><i>Справочный документ:</i></p> <p>Стратегический план на 2009–2014 годы (ЕСЕ/МР.РР/2008/12/Add.16)</p>
16.50–17.30	c) Финансовые механизмы	Пленарное заседание	Решение	Совещанию Сторон будет предложено рассмотреть и в предварительном порядке принять проект решения о финансовых механизмах.	<p><i>Текст для принятия решения:</i></p> <p>Проект решения о финансовых механизмах (ЕСЕ/МР.РР/2011/L.7)</p>
17.30–17.50	d) Будущий стратегический план	Пленарное заседание	Решение	Совещанию будет предложено рассмотреть и в предварительном порядке принять проект решения о стратегическом планировании.	<p><i>Текст для принятия решения:</i></p> <p>Проект решения о стратегическом планировании</p>

<i>Ориентировочное время</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Формат</i>	<i>Результат</i>	<i>Пояснительные замечания</i>	<i>Документы</i>
					(ECE/MP.PP/2011/L.8)
17.50–18.00	8. Доклад о проверке полномочий	Пленарное заседание	Утверждение	Совещанию Сторон будет предложено утвердить доклад о проверке полномочий, который будет представлен должностными лицами в соответствии с правилом 17 правил процедуры (ECE/MP.PP/2/Add.2).	<i>Текст для принятия решения:</i>  Решение об утверждении полномочий (будет включено в доклад о работе сессии)
<b>Пятница, 1 июля</b>					
<b>Сегмент высокого уровня</b>					
10.00–10.30	9. Церемония открытия сегмента высокого уровня	Пленарное заседание	Информация	<i>Возможные культурные мероприятия, проводимые принимающей страной</i>  Приветственное обращение Исполнительного секретаря Европейской экономической комиссии.  Приветственное слово высокопоставленного должностного лица принимающей страны.	
10.30–11.20	10. Тематическое заседание "Роль Орхусской конвенции в поощрении устойчивого развития"	Заявления руководителей дискуссии, после чего будет организовано обсуждение в рамках пленарного заседания	Информация	После программного выступления или выступлений состоится групповое обсуждение/обсуждение за "круглым столом" с участием министров и представителей НПО, а затем будут организованы общие обсуждения.	<i>Справочные документы:</i>  Проект Кишиневской декларации (ECE/MP.PP/2011/L.9), национальные доклады об осуществлении и соответствующие разделы сводных докладов и доклада об осуществлении программы ра-

<i>Ориентировочное время</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Формат</i>	<i>Результат</i>	<i>Пояснительные замечания</i>	<i>Документы</i>
					боты на 2009–2011 годы, в том числе в связи со Стратегическим планом на 2009–2014 годы
11.20–11.40	**Перерыв**				
11.40–13.00	10. Тематическое заседание (продолжение)				
13.00–15.00	**Обед**				
15.00–15.30	11. Обсуждение и принятие декларации	Пленарное заседание	Принятие	Министрам и главам делегаций Сторон, сигнатариев и других государств, а также международным, региональным и неправительственным организациям и другим представителям гражданского общества будет предложено рассмотреть и принять декларацию, основанную на проекте текста, подготовленного Рабочей группой Сторон.	<i>Текст для принятия решения:</i>  Проект Кишиневской декларации (ЕСЕ/МР.РР/2011/Л.9)
15.30–15.40	12. Выборы должностных лиц и других членов Президиума	Пленарное заседание	Выборы	Совещание Сторон, как ожидается, изберет Председателя и двух заместителей Председателя из числа представителей Сторон, присутствующих на совещании, в соответствии с правилом 18 правил процедуры (ЕСЕ/МР.РР/2/Add.2). Кроме того, ожидается, что в соответствии с пунктом 1 b) правила 22 правил процедуры из числа представителей Сторон будут избраны остальные члены Президиума.  Предполагается, что НПО, созданные	<i>Текст для принятия решения:</i>  Решение о выборах (будет включено в доклад о работе сессии)

<i>Ориентировочное время</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Формат</i>	<i>Результат</i>	<i>Пояснительные замечания</i>	<i>Документы</i>
				в целях оказания содействия охране окружающей среды и устойчивому развитию и активно занимающиеся этой деятельностью, назначат своего представителя для участия в совещаниях Президиума в качестве наблюдателя в соответствии с пунктами 2 и 4 правила 22 правил процедуры.	
15.40–15.45	13. Сроки и место проведения пятой очередной сессии	Пленарное заседание	Решение	Совещание Сторон, как ожидается, примет предварительное решение в отношении сроков и места проведения своей пятой очередной сессии. Сторонам и возможным будущим Сторонам предлагается рассмотреть вопрос об организации этого совещания и заблаговременно проинформировать секретариат о любых предложениях, которые могут поступить от них в этом отношении.	<i>Текст для принятия решений:</i>  Решение о сроках и месте проведения СС–5 (будет включено в доклад о работе сессии)
15.45–15.50	14. Любые прочие вопросы	Пленарное заседание	Информация	Делегатам, желающим вынести какие-либо вопросы на обсуждение в рамках данного пункта повестки дня, предлагается как можно скорее проинформировать об этом секретариат.	
15.50–16.25	15. Обзор и принятие решений	Пленарное заседание	Принятие	Совещанию Сторон будет предложено рассмотреть проекты решений и принять их.	<i>Тексты для принятия решений:</i>  Проекты решений, включая самостоятельные документы и документы, включаемые в окончательный доклад, который будет подготовлен после завершения сессии

<i>Ориентировочное время</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Формат</i>	<i>Результат</i>	<i>Пояснительные замечания</i>	<i>Документы</i>
16.25–17.30	16. Закрытие совещания	Пленарное заседание	Информация	Совещание будет закрыто Председателем сегмента высокого уровня.	

<sup>a</sup> Стороне(ам) и заинтересованному(им) участнику(ам), которые накопили значительные экспертные знания по данной теме и которые могут иметь положительный опыт в области поощрения осуществления Конвенции и рассмотреть общие проблемы в связи с данной темой, будет предложено выступить с заявлениями. Данные заявления будут служить важным "вкладом" в последующие обсуждения в ходе пленарного заседания.

<sup>b</sup> Все принимаемые в предварительном порядке решения будут официально утверждены в рамках пункта 15.

<sup>c</sup> Стороне, которая назначила эксперта для включения в состав Группы экспертов по коммуникационной стратегии, будет было предложено представить проект коммуникационной стратегии.